

Calvary Fellowship Church
Liga de Verano de Soccer (Fall Indoor Soccer League)

United Sports Training Center en Downingtown, PA

Lunes por la noche del 13 de Octubre al 10 de Noviembre (Monday nights Oct 13th - Nov 10th)

Apellido(*Last Name*): _____ Nombre (*Name*): _____

Sexo (*Gender*): Femenino (*Female*) _____ Masculino (*Male*): _____ Grado (*Grade*): _____

Teléfono (*Home Phone*): _____ Fecha de Nacimiento (*Birthday*): _____

Correo Electrónico de los Padres (*Parents Email*): _____

Dirección (*Address*): _____

Ciudad (*City*): _____ Estado (*State*): _____ Código Postal (*Zip*): _____

Nombre de su Iglesia –si asiste regularmente: _____

Church (if you attend regularly, which one?)

Notas de Información del Jugador, (Necesidades Especiales): _____

Player Information Notes, if Any (Special Needs)

Información de Participación

(Participation Information)

¿Cuántos años ha jugado su hijo(a) en un equipo de soccer? (*How many years has your child played organized soccer?*)

PADRES: Para poder entrenar a su hijo(a) lo mejor posible, **AL JUGAR**, su hijo es (*ponga un círculo*)

(PARENTS: To help us better coach your child, AT PLAY, your child is best described as -circle one)

~ 1 es menos asertivo y 10 es mas asertivo (*1 being the least assertive and 10 the most assertive*) ~

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Talla de la Camiseta (*ponga un círculo*)

T-Shirt Sizes (circle one)

YM YL AS AM AL

Información del Padre o Guardián

(Parent/Guardian Information)

Padre/Guardián (*Parent/Guardian*) _____

Teléfono (*Telephone*) _____

En el equipo de mi hijo(a) yo puedo ayudar con lo siguiente (*I can do one of the following for this player's team*):

Entrenador (*Coach*)

Apoyo (*Support*)

Padre de Equipo (*Team Parent*)

Información para Contacto en Caso de Emergencia

(Emergency Contact Information)

Nombre a Contactar (*Contact Name*) _____

Teléfono (*Telephone*) _____

Por Favor Lea con Cuidado (Se necesita su Firma) (Please Read Carefully -Signatures Required)

¿Su hijo(a) tiene algún impedimento, herida o condición, alergias, hemofilia, condición del corazón, condición respiratoria o cualquier otra condición médica?

Does this child have any disabilities, handicaps, present injuries or limitations, allergies, hemophilia, heart condition, history of respiratory illness or any other significant medical condition?

Si (Yes) No **Si su respuesta es SI, por favor anote la condición:** _____
(If YES, please state condition)

Autorización en Caso de Emergencia (Emergency Authorization)

En caso de emergencia, yo entiendo que harán todos los esfuerzos para comunicarse con el padre o guardián de mi hijo(a). En caso de que no me puedan contactar, por medio de la presente doy mi permiso para que le den a mi hijo(a) tratamiento de emergencia. En caso de un accidente, por medio de la presente yo pongo en libertad a Calvary Fellowship Church, su personal y voluntarios de cualquier responsabilidad.

In case of emergency, I understand every effort will be made to contact my child's parent or guardian. In the event I cannot be reached, I hereby give permission for emergency treatment to be given to my child. In case of accident I hereby release Calvary Fellowship Church, it's staff and volunteers from any liabilities.

Firma de Autorización _____ **Fecha:** _____
(Authorized Signature) (Date)

Renuncia de Responsabilidades y Permiso (Waiver of Liability, Disclaimer, and Permission)

Por medio de la presente yo pongo en libertad y descargo a United Sports Training Center (USTC) sus agentes, empleados, miembros del personal, directores, y oficiales de cualquier reclamo, responsabilidad de heridas o daños que ocurran como resultado de mi participación y/o la participación de mi hijo(a) en el United Sports Training Center. Yo autorizo a USTC, sus agentes, empleados, miembros del personal, directores y oficiales para que tomen cualquier acción necesaria, en su opinión, en una emergencia, y por medio de la presente yo pongo en libertad a USTC, sus agentes, empleados, miembros del personal, directores y oficiales de cualquier responsabilidad relacionada con esto.

I hereby release and discharge United Sports Training Center (USTC) it's agents, employees, staff members, directors, and officers from any claims, responsibilities or liabilities for injuries or harm incurred as a result of my participation and/or my child's participation in United Sports Training Center. I authorize USTC, it's agents, employees, staff members, directors and officers to take whatever action is necessary, in their best judgment, in an emergency and I hereby release and discharge USTC it's agents, employees, staff members, directors and officers from any responsibility or liability related thereto.

Firma del Padre/Guardián: _____ **Fecha:** _____
(Signature of Parent/Guardian) (Date)

Permiso para Fotografías/Video (Permission To Photograph/Video)

Yo, el padre o guardián del individuo mencionado anteriormente, permito que tomen fotografías y video para usarlas en Calvary Fellowship Church, y para ningún otro uso mas que este. Este uso incluye: website, video, presentaciones de diapositivas, y folletos.

I, the parent or guardian of the above named individual, allow the use of photographs and video to be used for in-house Calvary Fellowship Church use, and for no other use than that. Such in-house use includes: website, highlight video, slide presentations, in-house flyers, and brochures.

Firma del Padre/Guardián: _____ **Fecha:** _____
(Signature of Parent/Guardian) (Date)

Para uso de la Oficina solamente-

Office Use Only: Player Fee _____ Check # _____ Paid _____ Staff Initials: _____ Date: _____

Liga de Verano de Soccer (*Fall Indoor Soccer League*)

- Cuando:** Lunes por la noche
Del 13 de Octubre al 10 de Noviembre
- Donde:** United Sports Training Center en
Downingtown, PA
(usarán los campos que están adentro del edificio)
- A qué hora:** De 4 Años* al 3er grado de 6:00pm a 7:00 pm
Del 4o al 6o grado de 7:15pm a 8:30pm
- Quienes:** Niños y niñas de Kinder a 6o grado
- Costo:** \$50.00 si paga antes del 6 de Octubre, añade \$5.00
mas si se inscribe después de esta fecha
(si necesita ayuda financiera llame a Cheryl Mercury al 610-363-7171 ext. 2020)
- *4 años cumplidos antes del 13 de Octubre
**Se ofrece ayuda para niños que tienen necesidades especiales.

Manda tu Inscripción y pago a:

Calvary Fellowship Church
Attn. Wonderworks
95 West Devon Dr.
Downingtown, PA 19335

Necesitas traer lo siguiente:

1. Permiso firmado.
2. protectores de espinillas
3. tennis (sneakers)
4. Botella de agua
5. pelota de futbol (soccer)

Direcciones para llegar al United Sports Training Center (USTC)

1426 Marshallton-Thorndale Road Downingtown, PA 19335

Teléfono 610-466-7100 Fax 610-466-9314

Usando la 322 y 30 business viniendo de West Chester

Viniendo de West Chester agarre la 322 hacia Downingtown, cuando llegue a la 30 Business doble a la izquierda. Pase mas o menos 5 semaforos. El sexto semaforo debe ser Marshallton-Thorndale o 340, en la esquina a la izquierda hay un McDonalds, doble a la izquierda. Antes de llegar al proximo semaforo, a mano derecha se encuentra el gimnasio y puede ver las canchas de soccer. Doble a la derecha en esa entrada. Continúe con **

Otra manera agarrando la 322 viniendo de West Chester (puede ser más rápida y con menos tráfico)

Viniendo de West Chester agarre la 322 hacia Downingtown. Doble a la izquierda en Shadyside Road. Doble a la derecha en Thorndale-Marshallton. Pase el semaforo y podrá ver el gimnasio a mano izquierda. Doble a la izquierda en esa entrada. Continúe con las instrucciones **.

Usando la 30 Business viniendo de Coatesville

Tome la 30 Business hacia Downingtown. Doble a la derecha en Marshallton-Thorndale (donde está el McDonalds en Thorndale). Antes de llegar al proximo semaforo, a mano derecha se encuentra el gimnasio y puede ver las canchas de soccer. Doble a la derecha en esa entrada. Continúe con **

** Tome la entrada del estacionamiento a la derecha. Estacionese.

PREGUNTAS?? Llama a Cheryl Mercury al 610-363-7171 ext. 2020